

دعای ۱۴۱- در روز سی ام ماه رمضان

الْحَمْدُ لِلَّهِ لَا شَرِيكَ لَهُ،

همه حمد و سپاس‌ها از آن خداوند است که شریکی ندارد،

وَالْحَمْدُ لِلَّهِ كَمَا يَنْبَغِي لِكَرَمِ وَجْهِهِ، وَعِزِّ جَلَالِهِ
وَكَمَا هُوَ أَهْلُهُ.

و همه حمد و سپاس‌ها از آن خداوند است آنگونه که درخور کرامت ذات او و بزرگی شکوه اوست، و آن‌گونه که شایسته اوست.

يَا قُدُّوسُ يَا نُورُ يَا قُدُّوسُ،

ای بسیار پاک و منزه! ای نور بی کران! ای بسیار پاک و منزه!

يَا سُبُّوحُ يَا مُنْتَهَى التَّسْبِيحِ،

ای بسیار منزه از هر نقص، ای منتهای تسبیح و پاکی،

يَا رَحْمَانُ يَا مُنْتَهَى الرَّحْمَةِ،

ای مهربان به همه، ای سرچشمه تمام رحمت‌ها

يَا عَلِيمُ يَا خَبِيرُ،

ای دانا، ای آگاه،

يَا اللَّهُ يَا لَطِيفُ يَا جَلِيلُ،

ای خدا، ای مهربان، ای پرشکوه،

يَا اللَّهُ يَا سَمِيعُ يَا بَصِيرُ،

ای خدا، ای همیشه شنوای بینا،

يَا اللَّهُ يَا اللَّهُ يَا اللَّهُ،

ای خدا، ای خدا، ای خدا!

لَكَ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ وَالْأَمْثَالُ الْعُلْيَا وَالْكَبْرِيَاءُ
وَالْآلَاءُ.

همه آن نیکوترین نام‌ها، و نمونه‌های والا، و بزرگی مطلق و
نعمت‌های بی‌حد، تنها از آن توست!

أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ الْوَافِي، بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ،

از تو درخواست می‌کنم به حق نام کامل و بی نقصت؛ به
«بسم الله الرحمن الرحيم»

أَنْ تَجْعَلَ اسْمِي مَعَ السُّعَدَاءِ وَرُوحِي مَعَ الشُّهَدَاءِ،

که نام مرا در کنار نیکبختان، و روحم را همراه شهیدان قرار
دهی

وَإِحْسَانِي فِي عِلِّيِّينَ، وَإِسَاءَتِي مَعْفُورَةً عِنْدَكَ،

و نیکی‌هایم را در مرتبه برترین‌ها، و گناهانم را مورد بخششت
قرار دهی.

يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ، يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ.

ای مهربان‌ترین مهربانان! ای پروردگار جهانیان!

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ وَلَمْ يَسْأَلِ الْعِبَادُ مِثْلَكَ،

خداوند! از تو می‌خواهم و بندگان از هیچ‌کس مثل تو خواهش
نکرده‌اند،

وَأَرْغَبُ إِلَيْكَ وَلَمْ يَرْغَبِ الْعِبَادُ إِلَى مِثْلِكَ،

و به تو امید بسته‌ام و بندگان به هیچ‌کس مثل تو امید
نبسته‌اند.

أَنْتَ مَوْضِعُ رَغْبَةِ الرَّاعِبِينَ، وَمُنْتَهَى غَايَةِ الطَّالِبِينَ.

تو نهایت آرزوی مشتاقان و مقصد نهایی جویندگان حقیقی
هستی.

أَسْأَلُكَ بِأَعْظَمِ الْمَسَائِلِ كُلِّهَا وَأَنْجِحِهَا وَأَفْضَلِهَا

از تو تمامی بزرگ‌ترین، موفق‌ترین و برترین درخواست‌هایی را
می‌خواهم

الَّتِي يَنْبَغِي لِلْعِبَادِ أَنْ يَسْأَلَكَ بِهَا،

که شایسته است بندگان از تو بخواهند.

يَا اللَّهُ يَا رَحْمَانُ، يَا اللَّهُ يَا رَحْمَانُ، يَا اللَّهُ يَا رَحْمَانُ.

ای خدا! ای مهربان به همه! ای خدا! ای مهربان به همه! ای
خدا! ای مهربان به همه!

أَسْأَلُكَ بِأَسْمَائِكَ مَا عَلِمْتُ مِنْهَا وَمَا لَمْ أَعْلَمْ،

از تو می‌خواهم، به تمام نام‌هایت، چه آن‌هایی که می‌دانم و چه آن‌هایی که نمی‌دانم،

وَبِأَسْمَائِكَ الْحُسْنَى، وَبِنِعْمِكَ الَّتِي لَا تُحْصَى،

به نیکوترین اسم‌هایت، و به نعمت‌های بی‌شمار و بی‌پایانت،

وَبِكُلِّ اسْمٍ هُوَ لَكَ سَمَّيْتَ بِهِ نَفْسَكَ،

و به هر اسمی که خودت بر خود نهاده‌ای،

وَأَنْزَلْتَهُ فِي شَيْءٍ مِنْ كُتُبِكَ، وَعَلَّمْتَهُ أَحَدًا مِنْ

خَلْقِكَ،

یا در کتاب‌هایت نازل کرده‌ای، یا به یکی از بندگانت
آموخته‌ای،

أَوْ اسْتَأْثَرْتَ بِهِ فِي عِلْمِ الْغَيْبِ عِنْدَكَ،

یا در علم غیب نزد خودت نگاه داشته‌ای،

أَنْ تُصَلِّيَ عَلَيَّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ،

که بر محمد و آل محمد درود فرستی

وَأَنْ تُجِيرَنِي مِنْ عَذَابِ النَّارِ وَمِنْ عَذَابِ الْحَرِيقِ، وَ

مِنْ عَذَابِ السَّمُومِ،

و مرا از عذاب آتش، از سوزندگی شعله‌ها، و از رنج عذاب نافذ
دوزخ نجات دهی.

وَأَنْ تَرْزُقَنِي فِي هَذَا الْيَوْمِ الْعَظِيمِ وَفِي هَذِهِ اللَّيْلَةِ
الشَّرِيفَةِ ذِكْرَكَ وَشُكْرَكَ، وَالصَّلَاةَ عَلَى رَسُولِكَ
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ.

واز تو می خواهم که در این روز بزرگ و این شب شریف، توفیق یادت،
سپاسگزاری ات و درود فرستادن بر پیامبرت (صلی الله علیه و آله) را
روزی ام گردانی.

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ يَا مُدَبِّرَ الْأُمُورِ، وَيَا عَالِمَ مَا فِي
الصُّدُورِ،

خداوندا! از تو درخواست می کنم، ای تدبیرکننده همه امور،
ای آگاه از آنچه در دلها می گذرد،

وَيَا مُجْرِي الْبُحُورِ، وَيَا بَاعِثَ مَنْ فِي الْقُبُورِ،
ای روان کننده دریاها، ای زنده کننده کسانی که در
گورها آرمیده اند!

يَا اللَّهُ يَا رَحْمَانُ يَا رَحِيمُ، يَا رَبِّ يَا رَبِّ يَا رَبِّ،
ای خدا! ای مهربان به همه! ای مهربان به بندگان خاص! ای
پروردگارم، ای پروردگارم، ای پروردگارم!

يَا رَحْمَانُ يَا رَحِيمُ، يَا اللَّهُ يَا أَحَدًا،
ای مهربان به همه! ای مهربان به دوستان ای خدا ای یکتا!

يَا فَرْدُ يَا صَمَدُ، يَا وَتَرِيَا مُتَعَالِي،
ای بی همتا، ای بی نیاز مطلق، ای یگانه برتر!

يَا مَنْ ﴿يَمْحُو مَا يَشَاءُ وَيُثَبِّتُ وَعِنْدَهُ أُمُّ الْكِتَابِ﴾

ای کسی که هر چه بخواهد محو می کند و هر چه بخواهد استوار می سازد، و همه علم و فرمان نهایی نزد اوست!

اللَّهُمَّ رَبَّ الْفَجْرِ وَاللَّيَالِي الْعَشْرِ،

خداوندا! ای پروردگار سپیده دم و شب های ده گانه!

وَرَبِّ شَهْرِ رَمَضَانَ الَّذِي أُنزِلَ فِيهِ الْقُرْآنُ،

ای پروردگار ماه رمضان، همان ماهی که در آن قرآن نازل شد.

وَرَبِّ جَبْرَائِيلَ وَمِيكَائِيلَ وَإِسْرَافِيلَ،

ای پروردگار جبرئیل، میکائیل و اسرافیل!

وَرَبِّ مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ صَلَّى عَلَيَّ مُحَمَّدٍ وَآلِ

مُحَمَّدٍ،

و ای پروردگار محمد و آل محمد! بر محمد و خاندانش درود فرست

وَارْزُقْنِي مِنْ فَضْلِكَ وَرَأْفَتِكَ وَرَحْمَتِكَ

و روزی ام کن از روی فضل و مهربانی و رحمت بی پایانت،

مَعْفِرَةَ ذُنُوبِي وَمَحْوَسَيِّئَاتِي، وَقَبُولَ عَمَلِي،

بخشش گناهانم را، و محو کردن بدی هایم را، و پذیرش اعمالم را،

وَتَزْكِيَةَ صِيَامِي وَصَلَاتِي وَقِيَامِي،

وخالص و مقبول گرداندن روزه، نماز و عبادتم را.

وَلَا تَجْعَلْهُ آخِرَ شَهْرِ رَمَضَانَ ۚ صُمُّهُ لَكَ، وَقَمْتُ

إِلَيْكَ فِيهِ وَعَبَدْتُكَ فِيهِ،

خداوندا! نگذار که این آخرین رمضان عمرم باشد که برای
تو روزه گرفته، به درگاهت برخاسته و تو را پرستیده‌ام.

وَلَا وَدَاعِي إِيَّاهُ وَدَاعَ مَنْ رَدَدْتَ إِلَيْهِ عَمَلَهُ،

وداع من با این ماه را مانند وداع کسی قرار نده که اعمالش
رارد کردی

وَلَمْ تَقْبَلْ مِنْهُ صِيَامَهُ وَقِيَامَهُ وَعِبَادَتَهُ،

وروزه و قیام و عبادتش را نپذیرفتی،

بَلْ تُوَجِّبُ لِي فِيهِ رَحْمَتَكَ وَمَغْفِرَتَكَ وَرِضْوَانَكَ

وَجَنَّتِكَ،

بلکه رحمت و مغفرت و خشنودی و بهشت خود را در این ماه
برایم حتمی گردان

وَأَفْضَلَ مَا أُعْطِيتَ أَحَدًا مِنْ عِبَادِكَ ۝

و برترین چیزی را که به یکی از بندگانت عطا کردی به من
نیز عطا کن.

وَتَعَصِمْنِي فِيمَا بَقِيَ مِنْ عُمْرِي، وَتُتِمُّ نِعْمَتَكَ عَلَيَّ،
و مراد ادامه عمرم حفظ کن، و نعمتت را بر من کامل گردان،

وَلَا تَسْلُبْنِي صَالِحَ مَا أُعْطَيْتَنِي مِنْ فَضْلِكَ وَ
نِعْمَتِكَ وَإِحْسَانِكَ يَا كَرِيمُ.

و نیکیهایی که از فضل و احسانت به من بخشیدی از من
مگیر. ای بزرگوار!

إِلَهِي وَسَيِّدِي إِلَيْكَ فَرَرْتُ مِنْ ذُنُوبِي فَأُوِّنِي،
ای محبوب و سرور من، از گناهانم تنها به سوی تو گریختم
پس مرا پناه ده

وَإِلَيْكَ جِئْتُ تَائِبًا فَتُبَّ عَلَيَّ،
و با حال توبه تنها به درگاه تو آمده‌ام، پس توبه مرا بپذیر

مُسْتَغْفِرًا فَأَغْفِرْ لِي، مُسْتَعِيدًا فَأَعِزَّنِي،
و مرا که از تو طلب آمرزش دارم بیامرز، و مرا که به تو پناه
جسته‌ام در پناه خود در آور،

مُسْتَجِيرًا فَأَجِرْنِي، مُسْتَعِيثًا فَأَعِثْنِي،
و مرا که از تو پناه می‌خواهم در پناه خود در آور، مرا که در
نهایت درماندگی از تو مدد می‌طلبم، مدد کن.

مُسْلِمًا فَلَا تَخْذُلْنِي، هَارِبًا فَأَمِّنِّي،
و مرا که تسلیم توام خوار مکن و مرا که گریخته‌ام امنیت
بخش

دَاعِيَا فَاسْعِفْنِي،^۶ سَائِلًا فَأَعْطِنِي،

و مرا که تو را می خوانم یاری کن، و حاجت مرا که از تو
درخواست می کنم برآور

طَالِبًا فَلَا تُخَيِّبْنِي، رَاجِيًا فَلَا تَقْبَحْنِي،^۷

و مرا که از تو طلب می کنم نا امید مکن و مرا که به تو
امید دارم نومید و زشت رو مکن.

أَمِلًا لِمَعْرُوفِكَ وَرَحْمَتِكَ فَبَلِّغْنِي بِرَحْمَتِكَ مَا أَرْجُو
مِنْ رَحْمَتِكَ،

به نیکی و رحمت امید دارم پس مرا به رحمت خود به آنچه از
رحمت امید بسته ام برسان،

يَا مُنْتَهَى رَغْبَةِ الرَّاعِبِينَ،^۸ صَلِّ عَلَيَّ مُحَمَّدٍ وَآلِ
مُحَمَّدٍ،

ای نهایت آرزوی مشتاقان، بر محمد و آل محمد درود فرست

وَاعْفِرْ لِي ذَنْبِي وَكُلَّ ذَنْبٍ سَلَفٍ مِنِّي عَمْدًا أَوْ
خَطَأً،

و گناه من و همه گناهانی را که در گذشته، خواه به عمد
و یا از روی خطا از من سرزده است ببخش

وَاعْفِرْ لِي كُلَّ ذَنْبٍ حَسِبْتُهُ^۹ هَيِّنًا وَهُوَ عِنْدَكَ
عَظِيمٌ.

و همه گناہانی را که خوار و کوچک شمردم ولی در نزد تو
بزرگ است، بیامرز.

اللَّهُمَّ إِنِّي أَدْعُوكَ يَا رَبِّ خَوْفًا وَ طَمَعًا وَ رَغْبًا وَ
رَهَبًا،

خداوندا! تو را می خوانم ای پروردگارم، از روی بیم و امید، از سر
اشتیاق و دلهره

وَاسْتِكَانَةً وَ تَخَشُّعًا، وَ الْخَافَاً وَ الْحَاحَاً،

با خضوع و فروتنی، با اصرار و التماس،

دُعَاءَ مَنْ اسْتَدَّتْ فَاقَتُهُ إِلَيْكَ،

همانند کسی تو را می خوانم که نیازش به تو شدید است،

وَ كَثُرَتْ ذُنُوبُهُ لَدَيْكَ، وَ عَظُمَ جُرْمُهُ عِنْدَكَ،

گناہانش در پیشگاهت فراوان، و جرمش در درگاهت بزرگ
است.

وَ ضَعْفَ عَمَلِهِ وَ قَلَّ كَدْحُهُ وَ سَعِيهِ فِي مَرْضَاتِكَ،

همانند کسی که عملش ضعیف، تلاشش اندک، و در طلب
رضایت تو سست بوده است،

دُعَاءَ مَنْ لَا يَجِدُ لِدَنْبِهِ غَافِرًا وَ لِفَاقَتِهِ مُسِيءًا،

همانند آن بنده‌ای تو را می‌خوانم که جز توهیج کسی را برای بخشش گناهانش و هیچ گشاینده‌ای برای نیازش نمی‌یابد،

وَلَا لِضَعْفِهِ مُقَوِّيًا وَلَا لِعَثْرَتِهِ مُقِيلًا،

و هیچ نیروبخشی برای ضعفش، و هیچ عذرپذیری برای لغزش‌هایش،

وَلَا لِكَرْبَتِهِ كَاشِفًا، وَلَا لِغَمِّهِ مُفَرِّجًا.

و هیچ رفع‌کننده‌ای برای گرفتاری‌هایش، و هیچ آرامشی برای غم‌هایش جز تونمی‌شناسد.

إِلَهِي وَسَيِّدِي فَاسْتَجِبْ دُعَائِي، وَتَقَبَّلْ مِنِّي عَمَلِي،
وَلَا تَرُدَّهُ عَلَيَّ،

محبوب من و سرور من، دعایم را مستجاب کن، اعمالم را بپذیر و آن‌ها را به من باز مگردان.

وَلَا تَضْرِبْ بِهِ وَجْهِي، وَلَا تُحِبِّطْ بِهِ أَجْرِي، وَلَا
تَبْطُلْ "سَعْيِي"

مبادا که آن‌ها را به رویم بکوبی، اجر مرا تباه کنی و تلاشم را بی‌ثمر سازی.

وَأَصْلِحْ لِي دِينِي الَّذِي هُوَ عِصْمَةُ أَمْرِي،

دینم را که مایه پایداری و استواری من است، برایم اصلاح کن.

وَأَصْلِحْ لِي دُنْيَايَ الَّتِي فِيهَا مَعِيشَتِي،

دنیایم را که در آن زندگی می‌کنم، برایم سامان ده،

وَأَصْلِحْ لِي آخِرَتِي الَّتِي ۱۲ إِلَيْهَا مُنْقَلِبِي،

وآخرتم را که بازگشتم به سوی آن است، نیکوگردان.

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ، وَاجْعَلْ آخِرَ
عُمْرِي أَحْسَنَ،

خداوندا! بر محمد و آل محمد درود فرست و پایان عمرم را
بهترین لحظه‌های زندگی‌ام قرار ده،

وَخَيْرَ عَمَلِي خَوَاتِمَهُ، وَخَيْرَ أَيَّامِي يَوْمَ الْقَاكَ.

وبهترین اعمالم را آن‌هایی که در پایان زندگی‌ام انجام می‌دهم
وبهترین روزم را روزی قرار ده که تورا ملاقات می‌کنم.

اللَّهُمَّ اجْعَلْ حَيَاتِي مَا أَبْقَيْتَنِي زِيَادَةً لِي فِي كُلِّ
خَيْرٍ،

خداوندا! تا زمانی که زنده‌ام، زندگی‌ام را سرشار و افزون از هر
خیر و نیکی کن

وَاجْعَلْ وَفَاتِي إِذَا تَوَفَّيْتَنِي رَاحَةً لِي مِنْ كُلِّ سُوءٍ،

و هنگامی که جانم را می‌گیری، آن را مایهٔ آسایش و رهایی‌ام
از هر سختی و بدی قرار بده.

تَوَكَّلْتُ عَلَى الْحَيِّ الَّذِي لَا يَمُوتُ،

توکل می‌کنم بر آن خدای زنده‌ای که هرگز نمی‌میرد.

وَ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا وَلَمْ يَكُنْ لَهُ شَرِيكٌ

فِي الْمَلِكِ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ وِليٌّ مِنَ الذُّلِّ وَكَبِّرَهُ تَكْبِيرًا،

و سپاس خدای را که فرزندی ندارد، و در فرمانروایی اش شریکی نیست، و هیچ یاورى از روی ضعف و ناتوانی ندارد. او را حقیقتاً به بزرگی یاد کن!

اللَّهُ أَكْبَرُ كَبِيرًا، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ كَثِيرًا،

خداوند بسیار بزرگتر است! و همه حمد و سپاس فراوان، تنها برای خداست.

وَسُبْحَانَ اللَّهِ بُكْرَةً وَأَصِيلًا،

پاک و منزّه است خداوند، در بامداد و شامگاه.

وَصَلَّى اللَّهُ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ^{۱۳} وَسَلَّمْ كَثِيرًا.

و درود بی‌پایان بر محمد و آل محمد باد!

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ،

خداوندا! بر محمد و آل محمد درود فرست،

وَبَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ،

و برکت را بر محمد و آل محمد نثار کن،

كَمَا صَلَّيْتَ وَبَارَكْتَ وَتَرَحَّمْتَ^{۱۴} عَلَيَّ إِبْرَاهِيمَ وَآلِ
إِبْرَاهِيمَ، إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ.

همان گونه که بر ابراهیم و خاندان او درود و برکت و رحمت فرستادی، که تو ستوده و بزرگوار هستی.

اللَّهُمَّ أَنْزِلْ مُحَمَّدًا فِي أَشْرَفِ مَنَازِلِ الْأَبْرَارِ^{۱۵} وَأَعْلَى
دَرَجِ الْأَخْيَارِ

خداوندا! قرارده محمد (صلی الله علیه وآله) را در برترین جایگاه نیکان، و در والاترین درجات برگزیدگان،

فِي أَشْرَفِ رَحْمَتِكَ وَأَفْضَلِ كَرَامَتِكَ
در شریف ترین رحمت و برترین کرامت،

فِي أَعْلَى عِلِّيِّينَ وَأَكْرَمِ مَنَازِلِ النَّبِيِّينَ.
در بلندترین مقام بهشت و برترین جایگاه پیامبران.

اللَّهُمَّ اجْعَلْ مُحَمَّدًا أَوَّلَ شَافِعٍ وَأَوَّلَ مُشَفَّعٍ، وَأَوَّلَ
قَائِلٍ، وَأَنْجَحَ سَائِلٍ.

خداوندا! محمد را نخستین شفاعت کننده و نخستین کسی قرارده که شفاعتش پذیرفته می شود، اولین کسی که در روز قیامت سخن می گوید، و موفق ترین درخواست کننده رحمت باشد.

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

خداوندا! بر محمد و آل محمد درود فرست،

سَيِّدِ الْمُرْسَلِينَ وَإِمَامِ الْمُتَّقِينَ وَأَفْضَلِ الْعَالَمِينَ،

وَخَيْرِ النَّاطِقِينَ، وَقَائِدِ الْغُرِّ الْمُحَجَّلِينَ، وَرَسُولِ

رَبِّ الْعَالَمِينَ.

آن سرور پیامبران، پیشوای پرهیزگاران، برترین مخلوقات، بهترین گویندگان، رهبر سپید رویان اهل بهشت و پیامبر پروردگار جهانیان.

اللَّهُمَّ أَحْسِنْ عَنَّا جَزَاءَهُ، وَعَظِّمْ حَبَاءَهُ^{۱۶}

خداوندا! پاداش او را درباره ما نیکو گردان، عطایش را بزرگ و فراوان ساز،

وَأَكْرِمِ مَثْوَاهُ، وَتَقَبَّلْ شَفَاعَتَهُ فِي أُمَّتِهِ وَفِي مَنْ

سِوَاهُمْ مِنَ الْأُمَّمِ،

منزلتش را گرامی بدار، و شفاعتش را در حق امتش و دیگر امت‌ها بپذیر.

وَاجْعَلْنَا مِمَّنْ تُشَفِّعُهُ فِيهِ،

ما را از کسانی قرار بده که او را برایشان شفیع قرار می‌دهی،

وَاجْعَلْنَا بِرَحْمَتِكَ مِمَّنْ يَرُدُّ حَوْضَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ.

و به حق رحمتت ما را از آنان قرار ده که در روز قیامت بر حوض او وارد می‌شوند.

اللَّهُمَّ ابْعَثْهُ الْمَقَامَ الْمَحْمُودَ الَّذِي وَعَدْتَهُ،

پروردگارا! او را به همان مقام ستوده‌ای که وعده داده‌ای
برسان،

وَأَعْطِهِ الدَّرَجَةَ وَالْوَسِيلَةَ الَّتِي يَغْبِطُهَا الْأَوَّلُونَ^{۱۷}
وَالْآخِرُونَ مِنْ خَلْقِكَ.

و درجه و وسیله‌ای را به او عطا کن که همه مخلوقات، از
اولین تا آخرین، به آن غبطه بخورند.

اللَّهُمَّ إِنَّا نَشْهَدُكَ^{۱۸} أَنَّ مُحَمَّدًا قَدْ بَلَغَ رِسَالَتِكَ،

خداوندا! ما تو را گواهی می‌گیریم که محمد (صلی الله علیه وآله)
پیام‌های تو را به درستی ابلاغ کرد،

وَعَادَى عَدُوَّكَ وَأَحْلَلَ حَلَالَكَ، وَحَرَّمَ حَرَامَكَ،

با دشمنانت دشمنی ورزید، حلال تو را حلال دانست و حرمت
را حرام،

وَوَقَفَ عِنْدَ أَمْرِكَ، وَأُوذِيَ فِي سَبِيلِكَ،

در برابر فرمانت تسلیم بود، در راه تو آزار دید،

وَجَاهَدَ عَدُوَّكَ، وَعَبَدَكَ حَتَّى أَتَاهُ الْيَقِينُ.

با دشمنانت جهاد کرد، و تا سرحد مقام یقین (رسیدن زمان
وفات) تو را پرستش کرد.

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ أَنْ تُعْطِيَهُ حَتَّى يَرْضَى،

خداوندا! از تومی خواهم که او را آن قدر عطا کنی که کاملاً راضی شود،

وَاجْزِهِ عَنَّا أَفْضَلَ الْجَزَاءِ،

وبهترین پاداش را درباره ما به او بدهی؛

وَأَفْضَلَ مَا جَزَيْتَ بِهِ النَّبِيِّينَ عَنْ أُمَّهِمْ^{۱۹} وَالْمُرْسَلِينَ
عَمَّنْ أَرْسَلْتَهُمْ إِلَيْهِمْ.

پاداشی برتر از آنچه به پیامبران درباره امت‌هایشان و به رسولان درباره کسانی که آنان را به سویشان فرستادی، عطا کردی.

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ،

خداوندا! بر محمد و آل محمد درود فرست،

وَصَلِّ عَلَى مَلَائِكَتِكَ الْمُقَرَّبِينَ وَأَنْبِيَائِكَ الْمُرْسَلِينَ،

وَحَمَلَةَ عَرْشِكَ أَجْمَعِينَ، وَمَنْ حَوْلَهُ مِنَ الْمُسَبِّحِينَ.

و بر فرشتگان مقربت، بر پیامبران فرستاده شده‌ات، بر تمام حاملان عرش و بر کسانی که گرداگرد آن تورا تسبیح می‌گویند.

وَاحْضُصْ مُحَمَّدًا بِأَفْضَلِ الصَّلَاةِ وَالتَّسْلِيمِ،

و مخصوص بدار محمد را به برترین درودها و سلام‌هایت؛

صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَعَلَى أَهْلِ بَيْتِهِ الطَّيِّبِينَ الْأَخْيَارِ
الصَّادِقِينَ الْأَبْرَارِ،

درود خدا بر او و خاندان پاک و نیکوکارش باد، همان اهل بیتی
که راستگو، پارسا و برگزیده‌اند.

الَّذِينَ أَذْهَبَ اللَّهُ عَنْهُمْ الرِّجْسَ ۲۰ وَطَهَّرَهُمْ تَطْهِيراً
وَسَلَامُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَعَلَيْهِمْ كَثِيراً.

آنان که خداوند هرگونه ناپاکی را از وجودشان زدود و آنان را
به تمامی، پاک و مطهر گردانید. و سلام بی پایان و فراوان خداوند
بر او و خاندانش باد!

۱. تکرار یا اَحدُ

۲. وَلِيَّايِ

۳. وَصَلَّى اللَّهُ

۴. رَمَضَانَ

۵. مِمَّنْ عَبْدَكَ
۶. فَاسْعِفْنِي
۷. تُقْبِحْنِي
۸. الظَّالِمِينَ
۹. حَسَبْتُهُ
۱۰. وَلَا لِفَاقَتِهِ
۱۱. لَا تَبْطُلْ [بِهِ]
۱۲. در برخی نسخه‌ها بدون التی
۱۳. وَاللَّهِ
۱۴. رَجِمَتْ
۱۵. الْأَخْيَارِ
۱۶. حَبَاهُ
۱۷. يَغْبِطُهُ الْأَوْلُونَ
۱۸. نَسَّهَدُكَ
۱۹. أُمَّتِهِمْ
۲۰. در برخی نسخه‌ها: الرَّجَسِ عَنْهُمْ